

LITERATURA Y CRÓNICAS FRANCISCANAS EN LA EDAD MODERNA: PRESENTACIÓN

FOREWORD: FRANCISCAN LITERATURE AND CHRONICLES IN THE EARLY MODERN AGE

PABLO VÁZQUEZ BELLO¹

Universidad de Santiago de Compostela
pablovazquez.bello@usc.es

Este es un monográfico joven. De hecho, la mayoría de los especialistas que han participado en esta obra lo son. En este volumen se han dado cita profesionales en diversas etapas de su carrera. Algunos de ellos cuentan con una amplia trayectoria y experiencia en este tema. Sin embargo, uno de los objetivos de este trabajo ha sido reunir tanto a los investigadores que se encuentran en un estado inicial de sus investigaciones como a aquellos que ya cuentan con una línea de trabajo consolidada durante las últimas décadas.

Me gustaría iniciar la presentación relatando y agradeciendo a los próceres de su concepción. La idea de realizar una monografía colectiva sobre la literatura presente en las crónicas franciscanas hispánicas de la Edad Moderna tuvo lugar de una manera inesperada, en la que sin lugar a duda debo agradecer al equipo de editorial y a la junta de dirección de la revista *Archivo Ibero-Americano* el reconocimiento que tuvieron conmigo para dirigir esta tarea. El azar y la casualidad quisieron que esta coordinación recayese en mis inexpertas manos, un reto que acometí gracias al apoyo y empuje de las profesoras Ofelia Rey Castelao y Dolores Fraga Sampedro. Así mismo resulta necesario reconocer el interés del doctor Francisco Javier Rojo Alique por impulsar este trabajo. Sin su ayuda, interés y tesón esta modesta obra

¹ <https://orcid.org/0000-0003-2350-7237>. Este trabajo cuenta con la ayuda económica del proyecto Ciudades y villas del Noroeste Ibérico: gobernanza y resistencias en la Edad Moderna, PID2021-124823NB-C21, perteneciente al Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación. Agencia Estatal de Investigación/10.13039/501100011033/ Ministerio de Ciencia e Innovación. Gobierno de España. Fondos FEDER, así como del proyecto europeo RESISTANCE. Rebellion and Resistance in the Iberian Empires, 16th-19th centuries. This Project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation program under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement No. 778076.

jamás hubiese sido posible, por lo que me gustaría remarcar y agradeceré a través de esta publicación.

Este volumen recoge trabajos de calidad que han tenido la pretensión de presentar la construcción, estudio y análisis de las crónicas franciscanas en la Edad Moderna. Para su cimentación contamos con casi una decena de aportaciones que se aproximan a esta temática desde lo local a lo global, y desde lo particular a lo general. El conjunto de textos dispuestos no solo emplea las crónicas impresas o manuscritas, sino que también tratan fuentes de diversa índole –relaciones, informes, sermones, correspondencia, etc.– que combinan diversos métodos para dar una visión completa y multidimensional de las crónicas producidas en las provincias franciscanas de la Monarquía Hispánica. Con ello, esta obra pretende contribuir al estudio de esta fuente que, a pesar de los avances innegables que ha tenido en el pasado, continúa siendo de relevancia. Es necesario realizar más trabajos que nos permitan valorar la información que nos aportan estos opúsculos que no solo se caracterizan por la relación de acontecimientos. Para tal menester, contamos con un modesto número de investigaciones firmadas por importantes investigadores y especialistas cuya experiencia ofrecen en este monográfico un conocimiento procedente de una visión multidisciplinar. Los trabajos no solo pretenden innovar sobre la materia, sino afianzar nuestro saber sobre la labor de publicación franciscana así como abrir nuevas líneas de investigación a través de los estudios del discurso de la Orden franciscana. Esta obra ha contado con el apoyo clave de tres pilares: en primer lugar con el proyecto «Ciudades y villas del Noroeste Ibérico: gobernanza y resistencias en la Edad Moderna», (Ref. PID2021-124823NB-C21), perteneciente al Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación del Ministerio de Ciencia e Innovación coordinado por la profesora Ofelia Rey Castelao, y en el que soy miembro del equipo de trabajo gracias a un contrato predoctoral, ahora postdoctoral, del Ministerio de Ciencia e Innovación (Ref. PRE2019-088685). Así mismo hemos contado con el sostén del proyecto europeo «RESISTANCE. Rebellion and Resistance in the Iberian Empires, 16th-19th centuries», dentro del programa Marie Skłodowska-Curie que cuenta con financiación europea de los fondos Horizon 2020 (Agreement No. 778076).

Todos los textos que hemos reunido se han clasificados en torno a bloques temáticos bien definidos. La primera sección que abre este número se ha centrado en la construcción del relato franciscano desde el prisma de la historia local. Este es un trabajo necesario, en la medida en la que la fuente nos permite reconstruir los acontecimiento y vida de una provincia o mirar desde la microhistoria hacia un convento concreto desde la literatura y las experiencias plasmadas en estos textos. El primer

trabajo lo ha realizado Fernando Muñoz Sánchez,² de la universidad de la Rioja. Su investigación se relaciona con la vida conventual de los franciscanos en este período desde diferentes líneas: la prosopografía, historia de las mujeres, historia social y de la vida cotidiana, etc. Con ello nos acerca a los textos impresos que configuraron la imagen pública y la identidad franciscanas. Este texto que presenta trata como objeto de estudio la construcción de la memoria dentro de la provincia franciscana de Burgos partiendo de relaciones e informes derivados de la cúpula provincial de la orden y sus iniciativas. En este análisis se nos presenta una extensa e intensa relación de acontecimientos así como una descripción exhaustiva de las características de esta provincia desde el siglo XVI al XVIII.

La lectura que realizaron las crónicas franciscanas no se puede entender sin la voluntad y personalidad de sus autores. Precisamente el segundo texto de Pablo Vázquez Bello³ se adentra en la concepción de la memoria y el tiempo de los cronistas franciscanos en el Reino de Galicia durante el siglo XVIII a través de sus protagonistas. Para ello, ya sean crónicas impresas o escritas, analiza su estilo, obra y trayectoria personal. En este trabajo se explican las diversas características de la crónica impresa y manuscrita gallega y cómo sus autores imprimen su sello personal en estas siguiendo la línea tradicional de este tipo de obras, o bien rompiendo con ella para seguir tendencias más innovadoras. Como corolario de este bloque que se centra en el uso de la fuente, contamos con el análisis del soporte en el que publicaron. En este caso, el estudio de Carmen Martínez Vázquez –responsable técnica de la Biblioteca Provincial Franciscana de Santiago de Compostela– explica

2 Baste señalar de Ángela ATIENZA LÓPEZ, Elena CATALÁN MARTÍNEZ, y Fernando MUÑOZ SÁNCHEZ, *Conventos de La Rioja: su historia en las crónicas religiosas de la época barroca* (Logroño: Instituto de Estudios Riojanos, 2011); o artículos como Fernando MUÑOZ SÁNCHEZ, «Los conventos franciscanos en Navarra a la luz de las crónicas del siglo XVIII», *Príncipe de Viana* 72, nº 254 (2011): 237-250. Y más recientemente colaboraciones en obras colectivas sobre Burgos: MUÑOZ SÁNCHEZ, «La recopilación de informes sobre la provincia franciscana de Burgos a mediados del siglo XVIII: una fuente para las crónicas de la época barroca», en *A la sombra de las catedrales: cultura, poder y guerra en la Edad Moderna*, coord. por Cristina BORREGUERO BELTRÁN, Óscar Raúl MELGOSA OTER, Ángela PEREDA LÓPEZ, y Asunción RETORTILLO ATIENZA (Burgos: FEHM-Universidad de Burgos, 2021), 1131-1144; MUÑOZ SÁNCHEZ, «Perfección desde los cimientos. Narración de orígenes en las crónicas de las provincias franciscanas de Burgos y la Concepción», en *Memoria de los orígenes: el discurso histórico-ecclesiástico en el mundo moderno*, coord. por José Jaime GARCÍA BERNAL y Clara BEJARANO PELLICER (Sevilla: Universidad de Sevilla, 2019), 163-180.

3 Véase Pablo VÁZQUEZ BELLO, «Los caminos del *Seraphicus Patriarcha*: Noticias e informaciones de la Venerable Orden Tercera de San Francisco en la Edad Media», en *Franciscanos en la Edad Media: memoria, cultura y promoción artística*, coord. por David CHAO CASTRO, María Isabel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ y Fernando LÓPEZ ALSINA (Alessandria: Editorial dell'Orso, 2018), 205-219; VÁZQUEZ BELLO, «La VOT franciscana. Estado de la cuestión: fuentes y posibilidades para el estudio de la orden en La Coruña en los ss. XVII-XVIII», *Liceo franciscano: revista de estudio e investigación* 67, nº 208 (2017): 251-268.

las características materiales de las crónicas mediante la descripción analítica de los soportes –crónicas, libros diarios, libros becerros manuscritos, etc.–.

El segundo bloque, de carácter peninsular, abre una sección temática más amplia y variada. La primera aportación nos aproxima a la historia de las mujeres. El estudio de las crónicas no puede desligarse de la perspectiva de género, y para ello la profesora Elena Catalán Martínez⁴ –universidad del País Vasco– analiza aproximadamente mil biografías de mujeres de las provincias franciscanas de Cartagena, Granada, Castilla y Barcelona. Su presencia en estas fuentes es muy fuerte, y fue la vía de muchas de ellas para proyectar su imagen, honor e intereses a través de los vínculos y redes de sororidad. Para este objetivo, la profesora ha analizado las principales crónicas de estas cuatro provincias mediante un tratamiento crítico en el que despoja de estas vidas su carácter propagandístico para mostrarlos dentro de la realidad social del Barroco.

El segundo texto de esta sección se detiene en el discurso religioso de las crónicas, en la lógica instrumental del disciplinamiento y la persuasión que caracteriza a estas fuentes. Tomás Manso Fraga⁵ –universidad de Santiago de Compostela– nos acerca las crónicas franciscanas que tratan sobre los desastres naturales entre los siglos XVII y XIX. La búsqueda de explicaciones ante la indefensión de los acontecimientos catastróficos fue un punto que trataron estas publicaciones. Los franciscanos aprovecharon esta vía para difundir su pastoral del terror así como la solución a estas inclemencias mediante la penitencia, la oración y una vida virtuosa que pretendía prevenir la repetición de estas calamidades. Este trabajo realiza un análisis de la literatura franciscana, crónicas, sermones, relaciones, oraciones, panegíricos, hagiografías, etc. mediante el estudio de las características de los impresos, el mercado editorial y el discurso de los franciscanos ante una fuerte tendencia hacia la racionalización científica de esta clase de obras.

La tercera sección se relaciona con la presencia universal y global de la orden. La Orden Franciscana no sólo promocionó el relato de sus provincias peninsulares, sino que también proyectó una intensa propaganda de su labor misional y de apostolado

4 Elena CATALÁN MARTÍNEZ, «Sororidades en el mundo religioso femenino. Hacer y tejer un ‘nosotras’», en *Historia de la sororidad, historias de sororidad: manifestaciones y formas de solidaridad femenina en la Edad Moderna*, coord. por Ángela ATIENZA LÓPEZ (Madrid: Marcial Pons, 2022), 465-486; también CATALÁN MARTÍNEZ, «De beatas a monjas de clausura. La regulación de la religiosidad femenina en el País Vasco», en *Mujeres en el claustro y el siglo: autoridad y poder en el mundo religioso femenino, siglo XVI-XVIII*, coord. por Ángela ATIENZA LÓPEZ (Madrid: Sílex, 2018), 163-183; CATALÁN MARTÍNEZ, «Una vida de oración y penitencia. El ideal conventual femenino a través de las crónicas franciscanas», en *Sémata: Ciencias sociales e humanidades* 26 (2014): 247-270.

5 Tomás MANSO FRAGA, «Desventuras y desastres en los núcleos portuarios españoles a través de las publicaciones impresas (1700-1815)», *Erasmus. Revista de Historia Bajomedieval y Moderna* 10 (2023): 95-130.

en los diferentes espacios geográficos donde se asentó. Los padres franciscanos aprovecharon esta vía como una forma para proyectar su imagen y asegurarse de este modo el apoyo de la corona y la Iglesia en estos lejanos lugares. La investigación de Miguel Soto Garrido⁶ y Miguel Ángel de Bunes Ibarra⁷ se adentra en la figura de fray Francisco de San Juan del Puerto, quien a inicios del siglo XVIII escribió una crónica acerca de las actividades franciscanas de la provincia descalza de San Diego en los sultanatos marroquíes. Esta obra era en el fondo una reconstrucción de la historia de los seráficos en el sultanato desde el siglo XIII hasta la época de fray Francisco. Se trata de un documento clave, ya que permite reconstruir las funciones asistenciales de esta orden en el norte de África, y en particular con la redención de cautivos –fruto del resurgimiento de esta literatura en el siglo XVII–. Los autores se aproximan a través de esta crónica al mundo de las redes y mecanismos de relación formal e informal de la diplomacia hispánica en Marruecos.

Como colofón a este carácter universal de la orden, el último texto nos propone de nuevo el análisis de la fuente como punto de partida para el estudio a través de sus relaciones e informes tierras remotas. Marina Torres Trimállez⁸ nos traslada

6 Miguel SOTO GARRIDO, «Felipe II y el sultanato de Marruecos durante la incorporación de Portugal (1578-1580): la pugna por la sucesión en el norte de África y la integración de la Berbería lusitana», de próxima aparición; del mismo autor: SOTO GARRIDO, «El rescate de cautivos en el Mediterráneo. Hacia una definición de modelos: los reinos ibéricos y los virreinos italianos», en *Sociedades multiculturales en el Mediterráneo*, coord. por Juan Jesús BRAVO CARO (Madrid: Sílex, 2023); y SOTO GARRIDO, «La Monarquía Hispánica y las rebeliones de Túnez y Trípoli (1588-1591) ¿diplomacia con los rebeldes del sultán?», en *Reconocer al Infiel. La representación en la diplomacia hispano-musulmana (siglos XVI-XVII)*, coord. por Francesco CAPRIOLI y Rubén GONZÁLEZ CUERVA (Madrid: Sílex, 2021), 69-93.

7 Miguel Ángel de BUNES IBARRA, *Políticas de Felipe III en el Mediterráneo. 1598-1621* (Madrid: Ediciones Polifemo, 2021); o más centrado en el territorio de estudio: BUNES IBARRA, *La imagen de los musulmanes y del Norte de África en la España de los siglos XVI y XVII. Los caracteres de una hostilidad* (Madrid: CSIC, 1989). Colaboró también como editor y autor de ediciones de tratadística junto con Beatriz ALONSO ACERO, entre ellos las obras de Jerónimo GRACIÁN DE LA MADRE DE DIOS, *Tratado de la redención de cautivos* (Sevilla: Renacimiento-Espuela de Plata, 2006) y Cipriano VALERA, *Tratado para confirmar en la fe cristiana a los cautivos de la Berbería, compuesta por Zipriano De Valera y por él publicado en el año 1594* (Sevilla: Renacimiento-Espuela de Plata, 2004).

8 Entre sus publicaciones cabe destacar: Marina TORRES TRIMÁLLEZ, «De la palabra al papel: resistencias y acomodaciones en el discurso evangelizador en China en la Edad Moderna», en *Dimensiones del conflicto: resistencia violencia y policía en el mundo urbano*, coord. por Tomás A. MANTECÓN MOVELLÁN, Marina TORRES ARCE, y Susana TRUCHUELO GARCÍA (Santander: Universidad de Cantabria, 2020), 155-171; TORRES TRIMÁLLEZ, «La única entrada al reino de Dios: el bautismo en las misiones franciscanas del Celeste Imperio durante el siglo XVIII», en *El franciscanismo hacia América y Oriente: libro homenaje al P. Hermenegildo Zamora Jambrina, OFM*, coord. por Manuel PELÁEZ DEL ROSAL (Córdoba: AHEF, 2018), 503-522; TORRES TRIMÁLLEZ, «Misioneros franciscanos y redes locales en Oriente: visiones, identidades y estrategias de evangelización», *Nuevo mundo, mundos*

hasta el lejano oriente, y en particular a la provincia franciscana de San Gregorio de Filipinas. La autora se centró en la figura de fray Juan Martí Climent –fraile descalzo– quien se unió a una temprana edad a las misiones de evangelización en la China Qing. En este texto profundizó sobre las experiencias y travesías del descalzo durante los años en los que estuvo en el sur del imperio y las trayectorias vitales de otros religiosos que allí se encontraban. No se centró solamente en la evangelización, sino que desde el prisma de estudio de las resistencias y la conflictividad se centra en la relación que realiza sobre la «Rebelión de los Tres Feudatarios» que narraron los misioneros y sus relaciones que mantuvieron con los poderes de Cantón más allá de las crueldades y veleidades del conflicto armado en las que se vieron envueltos.

nuevos, 18 (2018), <https://doi.org/10.4000/nuevomundo.73095>; TORRES TRIMÁLLEZ, «Franciscanos el bautismo y el rescate de los niños en la China del siglo XVIII: ¿un punto de caridad?», *Cauriensia: revista anual de Ciencias eclesológicas* 13 (2018): 503-528.